



**HEALTH CERTIFICATE**  
for export to Republic of Lebanon of meat/ meat products of ovine/caprine origin produced in  
the European Union from animals resident in European Union Member States

**CERTIFICAT DE SĂNĂTATE**  
pentru exportul către Republica Libaneză de carne/ produse din carne de ovine/caprine  
produse în Uniunea Europeană de la animale originare în Statele Membre ale Uniunii  
Europene

*Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului* .....

**EXPORTING COUNTRY/TARA EXPORTATOARE: ROMANIA**

**ISSUING COMPETENT AUTHORITY/AUTORITATEA COMPETENTĂ EMITENTĂ:**

.....

**I. Destination of products/ Destinația produselor:**

- a) Name and address of exporter/*Numele și adresa exportatorului*:.....  
.....
- b) Name and address of consignee/*Numele și adresa destinatarului*.....  
.....
- c) Name and address of premises of despatch/*Numele și adresa unității de expediere*.  
.....
- d) Means of transportation (Name of ship, flight number, airport/port of departure)/  
*Mijloace de transport (numele navei, numărul zborului, aeroportul/portul de  
plecare)*:.....  
.....

**II. Identification of consignment/Identificarea transportului:**

- a) Description of products/*Descrierea produselor*:.....
- b) Type and number of packages/*Tipul și numărul ambalajelor*:.....
- c) Net and gross weight of consignment/*Greutatea brută și netă a transportului*: .....
- d) Container/seal number or alternative identification details available such as shipping marks,  
batch numbers or pallet numbers/*număr container/număr sigiliu sau alte detalii de identificare  
alternative disponibile, cum ar fi mărcile de transport, numerele de loturi sau numerele de  
paleți*: .....

  
  
**Animal Resources Director**  
**Dr. Elias Ibrahim**  
**24 AUG 2015**

**GUVERNUL ROMÂNIEI**  
**AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ**  
**ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR**  
**REGISTRATURA**  
**NR. IESIRE 27325**  
**ZIUA 06 LUNA 08 ANUL 15**



### III. Origin of products/Originea produselor:

(a) Name and address and official approval number of the slaughterhouse(s)/*Numele, adresa și numărul de aprobare oficial al abatorului/abatoarelor:* .....

(b) Name, address and official approval number of the cutting premises/*Numele, adresa și numărul de aprobare oficial al unității de tranșare:*.....

(c) Name, address and official approval number of the processing premises/*Numele, adresa și numărul de aprobare oficial al unității de procesare:*.....

(d) Name, address and official approval number of the cold store/*Numele, adresa și numărul de aprobare oficial al depozitului frigorific:*.....

(e) Slaughter date, production date and expiry date/*data sacrificării, data de producție și data de expirare:* .....

### IV. HEALTH INFORMATION/INFORMAȚII PRIVIND SĂNĂTATEA

#### I, the undersigned, certify that:/Subsemnatul, certific următoarele :

- The country of origin has put in place a Sheep and Goats Tracing System for identification of all sheep and goats, their registration and their movements from birth to death, allowing to trace back the dam and herd of origin/*țara de origine are implementat un sistem de trasabilitate pentru identificarea tuturor ovinelor și caprinelor, înregistrarea și mișcările lor de la naștere până la moarte, care să permită stabilirea trasabilității până la exploatarea de origine.*
- The use of mammalian protein (except from milk and milk products) is forbidden for feeding ruminants and this measure is effectively enforced in accordance with EU legislation since 1<sup>st</sup> January 2001/*este interzisă utilizarea de proteine de mamifere (excepție cele din lapte și produse lactate) în hrana rumegătoarelor și această măsură este pusă în aplicare în mod eficient, în conformitate cu legislația UE de la 1 Ianuarie 2001;*
- The use of anabolic or hormonal growth promoters is forbidden for feeding ruminants and mammals in accordance with Council Directive 96/22/EC/*este interzisă utilizarea unor promotori de creștere anabolici sau hormonalți în hrana rumegătoarelor și a mamiferelor în conformitate cu Directiva Consiliului 96/22/CE;*
- Meat/meat products were derived from animals originating in .....or which have been imported into.....in accordance with the provision of European community legislation from the following country or countries/*carnea/produsele din carne au provenit de la animale originare din .....sau care au fost importate în .....în conformitate cu prevederile legislației comunitare europene din țara sau următoarele țări.....*
- Meat/meat products were derived from animals which came from holdings which were not under official restrictions for sanitary reasons/*carnea/produsele din carne au fost obținute de la animale care provin din exploatarea care nu au făcut obiectul unor restricții sanitare veterinare oficiale.*
- Meat/meat products were derived from animals that were not destroyed under a national disease eradication programme/*carnea/produsele din carne au fost obținute de la animale care nu au fost neutralizate în cadrul unor programe naționale de eradicare a bolilor.*





- Scrapie and other transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) are compulsorily notifiable in the European Union and an effective surveillance and monitoring system for these diseases is in place. Should scrapie or a TSE be suspected, the affected animal is slaughtered and its carcase completely destroyed/*scrapia și alte encefalopatii spongiforme transmisibile (EST) sunt obligatoriu notificabile în Uniunea Europeană și există în vigoare un sistem efectiv de supraveghere și monitorizare pentru aceste boli. În caz de suspiciune de scrapie sau a vreunei EST animalul este sacrificat și carcasa distrusă complet.*
- The meat/meat products was/were derived from animals which have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection under veterinary supervision in an officially approved slaughterhouse and found free from infectious diseases and fit for human consumption/*carnea/produsele din carne a fost/au fost obținute de la animale care au fost supuse inspecției ante-mortem și post-mortem sub supraveghere sanitară veterinară în abator autorizat oficial și au fost găsite libere de boli infecțioase și sunt adecvate pentru consum uman.*
- The meat/meat products does/do not contain any materials that should not be traded (known as specified risk material under European Community legislation) as recommended in the current OIE Terrestrial Animal Health Code Chapters on TSE/*carnea /produsele din carne nu conține/nu conțin elemente care nu ar trebui să fie comercializate (cunoscute ca materiale cu risc specific în conformitate cu legislația Comunității Europene), după cum se recomandă în Capitolele Codului de Sănătate Animală Terestru (OIE) cu privire la EST.*
- The meat/meat products and/or the packaging thereof bears an official oval mark indicating that it/they has/have been obtained, processed, packaged, labeled and stored in an officially approved establishment in accordance with European Union hygiene regulations, including compliance with the microbiological criteria, and is/are fit for human consumption/*carnea/produsele din carne și/sau ambalajele este/sunt marcate cu o marcă ovală oficială care indică că a/au fost obținute, procesate, ambalate, etichetate și depozitate într-o unitate autorizată oficial în conformitate cu reglementările de igienă ale Uniunii Europene, și îndeplinesc inclusiv criteriile microbiologice menționate de aceasta și este/ sunt adecvată/adevate pentru consum uman.*
- The meat/ meat products has/have been stored in a hygienic manner in accordance with European Union hygiene regulations so as to prevent contamination with agents known to cause infectious disease of humans or animals/*carnea/produsele din carne a fost/au fost depozitate în condiții de igienă în conformitate cu reglementările Uniunii Europene astfel încât să prevină contaminarea cu agenți care pot provoca boli infecțioase la oameni și animale.*
- European Union approved slaughterhouse/meat establishments are subjected to monitoring under the national residue monitoring plan to ensure that meat intended for trade within the European Union does not contain levels exceeding the limits permitted by European Union regulations of any veterinary medicinal product, antiparasitic agent, heavy metal contaminant, radioactivity, beta-agonist or any substance having a thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestogenic action/*Abatorul/unitățile de carne aprobate pentru Uniunea Europeană sunt supuse monitorizării în cadrul planului național de monitorizare a reziduurilor pentru a evita depășirea nivelurilor permise în interiorul Uniunii Europene, în cazul cărnii, pentru orice tip de produs medicinal veterinar, agent antiparazitar, contaminant metale grele, radioactivitate, beta-agonist sau orice substanță care are un efect tireostatic, estrogenic, androgenic sau gestogenic.*
- The transport vehicles or containers and the loading conditions of this consignment meet the



*[Handwritten signature]*

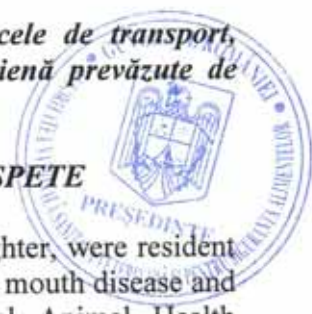
*[Handwritten initials]*



24 AUG 2015



conditions laid down in European Union hygiene regulations/*mijloacele de transport, containerele sau condițiile de încărcare îndeplinesc condițiile de igienă prevăzute de legislația Uniunii Europene în vigoare.*



**IN THE CASE OF FRESH MEAT ONLY/ÎN CAZUL CĂRNII PROASPETE**

The meat was derived from animals which, at the time of their slaughter, were resident in....., a country or zone which was free of \*foot and mouth disease and \*peste de petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code/*Carnea provine de la animale care în momentul sacrificării erau rezidente în....., țara sau zona liberă de \*febră aftoasă și \*pesta micilor rumegătoare în conformitate cu Codul de Sănătate Animală Terestru (OIE).*

**IN THE CASE OF MEAT PRODUCTS ONLY/ÎN CAZUL PRODUSELOR DIN CARNE**

*i.* the meat products were derived from animals which, at the time of their slaughter, were resident in....., a country or zone which was free of \*foot and mouth disease and \*peste de petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code/*produsele din carne provin de la animale care în momentul sacrificării erau rezidente în....., țara sau zona liberă de \*febră aftoasă și \*pesta micilor rumegătoare în conformitate cu Codul de Sănătate Animală Terestru (OIE).*

**OR/sau**

\* *ii.* the meat products have been subjected to a treatment which ensures the destruction of the \*\* foot and mouth disease virus and \*\* peste de petits ruminants virus as recommended in the relevant OIE Terrestrial Animal Health Code Chapter. Details of the treatment are as follows/*produsele din carne au fost supuse unui tratament de natură să asigure distrugerea \*\*virusului febrei aftoase și a \*\*virusului peștei micilor rumegătoare așa cum este recomandat de către Codul de Sănătate Animală Terestru(OIE).*  
*Detaliile tratamentului sunt următoarele:*

.....  
.....

\* Delete if not applicable/*Se șterge dacă nu se aplică*

\*\* Indicate disease(s) deleted in the preceding paragraph from which the country/zone was not free and for which a specified treatment is required to destroy the virus/*indică boala (bolile) eliminate în paragraful precedent, la care țara/zona nu a fost liberă și pentru care este necesar un anumit tratament pentru a distruge virusul.*

**Official Stamp/Ștampila oficială**

**Signed/Semnătura.....**

**Official veterinarian/Medic veterinar oficial**

**Name in block letters/Numele cu majuscule**

**Date/Data.....**

**Address/Adresa.....**

